

ZMENY A DOPLNENIA PRAKTICKÝCH POKYNOV PRE TAJOMNÍKA VŠEOBECNÉHO SÚDU

VŠEOBECNÝ SÚD

so zreteľom na článok 23 rokovacieho poriadku,

so zreteľom na Praktické pokyny pre tajomníka prijaté 5. júla 2007

PRIJÍMA TIETO ZMENY A DOPLNENIA PRAKTICKÝCH POKYNOV PRE TAJOMNÍKA:

Článok 1

1. Označenie „Súd prvého stupňa Európskych spoločností“ sa v názve a v texte týchto pokynov nahrádza označením „Všeobecný súd“.

2. V článku 1 ods. 1 sa slovo „; dohliada“ nahrádza slovom „Dohliada“.

3. Článok 2 sa mení takto:

— v odseku 1 sa slová „pre verejnosť“ vypúšťajú,

— druhý pododsek odseku 1 sa presúva pod prvý pododsek,

— v treťom pododseku odseku 1, v pododseku, ktorý sa stáva odsekom 2, sa slová „predchádzajúceho pododseku“ nahrádzajú slovami „predchádzajúceho odseku“ a slová „pre verejnosť“ sa vypúšťajú,

— v odseku 2, ktorý sa stáva odsekom 3, sa text nahrádza týmto textom:

„Úradné hodiny kancelárie sú:

— ráno: pondelok až piatok od 9.30 hod. do 12 hod.,

— poobede: pondelok až štvrtok od 14.30 hod. do 17.30 hod. a piatok od 14.30 hod. do 16.30 hod.

Počas súdnych prázdnin podľa článku 34 ods. 1 rokovacieho poriadku je kancelária piatok poobede zatvorená.

Kancelária je otvorená pol hodinu pred začiatkom pojednávania pre zástupcov účastníkov konania predvolaných na toto pojednávanie.“

— za odsek 2, teraz odsek 3, sa vkladá tento odsek:

„4. Priestory kancelárie sú prístupné výlučne pre advokátov a splnomocnených zástupcov členských štátov a inštitúcií Únie alebo pre osoby nimi náležite splnomocnené a osoby, ktoré predložia žiadosť podľa článku 95 rokovacieho poriadku.“

— v odseku 3, ktorý sa stáva odsekom 5, sa slová „Ak je kancelária zatvorená,“ nahrádzajú slovami „Mimo otváracích hodín kancelárie“.

4. Článok 3 sa mení takto:

— v odseku 2 sa slovo „; vykonávajú“ nahrádza slovom „Vykonávajú“ a slová „deň zápisu“ sa nahrádzajú slovami „deň podania a deň zápisu“,

— v odseku 6 sa slová „ods. 3“ nahrádzajú slovami „ods. 5“, slová „Štatútu Súdneho dvora“ sa nahrádzajú slovami „Protokolu o štatúte Súdneho dvora Európskej únie (ďalej len ‚štatút‘)“.

5. Článok 4 sa mení takto:

- v odseku 1 prvom pododseku sa dopĺňa táto veta: „V prípade odvolania proti rozhodnutiam Súdu pre verejnú službu Európskej únie za číslom nasleduje osobitné označenie.“
- v druhom pododseku odseku 1, ktorý sa stáva odsekom 2, sa text nahrádza týmto textom:

„Návrhom na nariadenie predbežného opatrenia, návrhom na vstup vedľajšieho účastníka do konania, návrhom na opravu alebo výklad rozsudku, návrhom na obnovu konania, námietkam alebo návrhom tretej osoby na zmenu rozsudku, návrhom na určenie výšky trov konania a žiadosťami o právnu pomoc v súvislosti s prebiehajúcimi konaniami sa prideli rovnaké poradové číslo ako veci samej, po ktorom nasleduje poznámka, že ide o osobitné samostatné konania.

Žiadosti o právnu pomoc predloženej s cieľom podať žalobu sa prideli poradové číslo, ktorému predchádza ‚T-‘ a po ktorom nasleduje rok a osobitné označenie.

Návrhu, ktorému predchádzalo podanie s ním súvisiacej žiadosti o právnu pomoc, sa prideli rovnaké poradové číslo ako tejto žiadosti.

Ak Súdny dvor v rozhodnutí o zrušení alebo o preskúmaní vráti vec na ďalšie konanie Všeobecnému súdu, o veci sa ďalej koná pod číslom, ktoré jej bolo pôvodne pridelené v konaní pred Všeobecným súdom, za ktorým nasleduje osobitné označenie.“

- odsek 2 sa mení na odsek 3.

6. Článok 5 sa mení takto:

- v odseku 1 prvej vete sa slová „podaní a“ vypúšťajú,
- posledný pododsek odseku 1 sa mení na odsek 2,
- odsek 2 sa mení na odsek 3,
- v odseku 3, ktorý sa mení na odsek 4:
 - slová použité v prvom pododseku „Advokáti a splnomocnení zástupcovia účastníkov konania“ sa nahrádzajú slovami „Zástupcovia hlavných účastníkov konania“,
 - text druhého pododseku sa nahrádza týmto textom:

„Zástupcovia účastníkov konania, ktorým sa povolil vstup do konania podľa článku 116 ods. 2 rokovacieho poriadku, majú rovnaké právo na prístup k spisom, s výhradou ustanovení článku 6 ods. 2 týkajúcich sa dôverného zaobchádzania s istými prvkami alebo písomnosťami spisu.“

- dopĺňa sa tretí pododsek v tomto znení:

„V spojených veciach zástupcovia hlavných účastníkov konania a účastníkov konania, ktorým sa povolil vstup do konania podľa článku 116 ods. 2 rokovacieho poriadku, majú takisto rovnaké právo na prístup k spisom, s výhradou ustanovení článku 6 ods. 2 týkajúcich sa dôverného zaobchádzania s istými prvkami alebo písomnosťami spisu.“

- očíslovanie odsekov 4 až 7 sa prispôbuje a tieto odseky sa menia na odseky 5 až 8,
- v odseku 6, teraz odsek 7, sa text nahrádza týmto textom:

„Po skončení konania zabezpečí tajomník uzavretie spisu a jeho archivovanie. Uzavretý spis obsahuje zoznam písomností vložených do spisu s uvedením ich čísla, ako aj úvodnú stranu uvádzajúcu poradové číslo veci, účastníkov konania a dátum uzavretia spisu.“

7. Článok 6 sa mení takto:

- v odseku 2 prvom pododseku prvej vety sa za slová „vedľajšiemu účastníkovi konania“ dopĺňa časť vety „alebo v prípade spojenia vecí podľa článku 50 ods. 2 rokovacieho poriadku vo vzťahu k inému účastníkovi konania v spojenej veci“;
- v odseku 2 druhom pododseku sa časť vety začínajúca slovami „všetky procesné písomnosti“ nahrádza časťou vetou „všetky procesné písomnosti budú doručené vedľajšiemu účastníkovi konania v ich celistvosti alebo v prípade spojenia vecí účastník konania v spojenej veci bude mať prístup k spisu v jeho celistvosti.“;
- v odseku 3 sa text nahrádza týmto textom:

„Za podmienok uvedených v článku 18 ods. 4 týchto pokynov môže účastník konania žiadať o nespístupnenie niektorých informácií dôvernej povahy v dokumentoch vzťahujúcich sa na vec, ku ktorým má prístup verejnosť.“.

8. Článok 7 sa mení takto:

- v odseku 1 prvom pododseku sa slová „Súdneho dvora“ vypúšťajú,
- v odseku 3 prvom pododseku sa za slová „Bez toho, aby boli dotknuté“ vkladá slovo „jednak“ a medzi slovo „komunikačným prostriedkom“ a „tajomník“ sa vkladá časť vety „a jednak rozhodnutie určujúce podmienky, za ktorých je podanie zaslané do kancelárie Všeobecného súdu prostredníctvom elektronickej pošty považované za originál tohto podania podľa článku 43 ods. 7 tohto poriadku“.

9. V článku 10 ods. 4 druhom pododseku sa vypúšťajú slová „Rozsudky a uznesenia Súdu prvého stupňa, ako aj“ a slová „ich povahy či“.

10. Článok 13 sa mení takto:

- v odseku 1 prvom pododseku sa slovo „zoznam“ nahrádza slovom „číslo“,
- druhý pododsek odseku 1 sa mení na odsek 2,
- v odseku 2, ktorý sa mení na odsek 3, sa časť vety „mená prítomných sudcov, generálneho advokáta a tajomníka, mená a postavenie splnomocnených zástupcov, advokátov a poradcov prítomných účastníkov konania, priezvisko, meno, postavenie a bydlisko“ nahrádza časťou vety „mená prítomných sudcov a tajomníka, mená a postavenie zástupcov prítomných účastníkov konania, mená a krstné mená, postavenie a bydlisko v prípade potreby“,
- odsek 3 sa mení na odsek 4.

11. Článok 15 sa mení takto:

- druhý a tretí pododsek odseku 1 sa stávajú odsekmi 2 a 3,
- v odseku 2, ktorý sa mení na odsek 4, sa za slová „v odvolacom konaní“ dopĺňajú slová „alebo v prípade preskúmania“.

12. V článku 17 ods. 1 sa vypúšťa poznámka pod čiarou.

13. Článok 18 sa mení takto:

- nadpis „Uverejňovanie“ sa nahrádza nadpisom „Uverejňovanie dokumentov a sprístupnenie na internete“,
- po nadpise sa dopĺňa tento odsek:

„1. Tajomník zodpovedá za uverejňovanie dokumentov Všeobecného súdu a ich sprístupnenie na internete.“,
- odseky 1, 2 a 3 sa menia na odseky 2, 3 a 4,

— odsek 3, teraz odsek 4, sa nahrádza týmto textom:

„Tajomník dbá o to, aby sa judikatúra Všeobecného súdu zverejnila v súlade s ním stanovenými podmienkami.

Všeobecný súd môže na základe odôvodneného návrhu účastníka konania predloženého samostatným podaním alebo bez návrhu vynechať meno účastníka konania alebo ďalších osôb spomínaných v priebehu konania, ako aj niektoré údaje v dokumentoch týkajúcich sa veci, ku ktorým má prístup verejnosť, ak sú legitímne dôvody na to, aby zostala utajená totožnosť osoby alebo obsah týchto údajov.“

— odsek 4 sa vypúšťa.

Článok 2

Tieto zmeny a doplnenia Praktických pokynov pre tajomníka sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Účinnosť nadobúdajú v deň nasledujúci po ich uverejnení.

V Luxemburgu 17. mája 2010

Tajomník
E. COULON

Predseda
M. JAEGER
